

## Assessment Fact Sheet: Letter Identification, Letter Sounds, Connecting Letters to Words

---

<b>Assessment</b>	Adapted from: <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Letter Identification</i> a subtest in Marie Clay's <i>Observation Survey</i></li><li>• <i>Identificación de letras</i>, una de las pruebas del <i>Instrumento de observación de Marie Clay</i></li></ul>
<b>Edition</b>	For a detailed description of the assessment in English, see Clay, Marie. "Letter Identification" in <u><i>An Observation Survey</i></u> . 2 <sup>nd</sup> ed. Portsmouth, NH: Heinemann, 2002. 82-90.  For a detailed description of the assessment in Spanish, see Clay, Marie. <i>Identificación de letras del Instrumento de observación de los logros de la lecto-escritura inicial</i> . Portsmouth, NH: Heinemann, 1996. 68-71.
<b>Form</b>	English: pp. 85-86 in <u><i>An Observation Survey</i></u>  Spanish: pp. 70-71 in <i>Instrumento de observación</i> .
<b>Materials</b>	Pencil Letter Sheet (preferably laminated for use with multiple students) <ul style="list-style-type: none"><li>• English - p. 85; Spanish - p. 70</li></ul> Letter Identification Score Sheet (1 per student being tested) <ul style="list-style-type: none"><li>• English - p. 86; Spanish - p. 71.</li></ul>
<b>Purpose</b>	The purpose of the Letter ID assessment is to determine how many letters, both uppercase and lowercase, a child is able to identify. For the Letter Sounds assessment, the purpose is to determine how many letter sounds a student knows. Finally, the Connecting Letters to Words informs a teacher of a student's knowledge of words that begin with initial letters. It also informs a teacher of a child's preferred mode of identifying letters, the letters a child confuses, and the letters a child does not know.
<b>Who should administer?</b>	Classroom teacher
<b>When should it be administered?</b>	Fall, Winter, Spring (For more details, see Framingham Public Schools Assessment Calendar)
<b>Testing</b>	Individually by a teacher who has received training in

## **Assessment Fact Sheet: Letter Identification, Letter Sounds, Connecting Letters to Words**

<b>context</b>	administering this assessment
<b>Time to administer</b>	5-10 minutes per child
<b>Administration</b>	Use only the attached scripts for administration of this assessment in the target language.  Student responses <b>MUST</b> be recorded in the form provided - p. 86 in English and p. 71 in Spanish.
<b>Scoring</b>	See attached guidelines.
<b>Helpful Resources</b>	Clay, Marie. <u>An Observation Survey</u> . 2 <sup>nd</sup> ed. Portsmouth, NH: Heinemann, 2002. 82-90.  Clay, Marie. <u>Instrumento de observación de los logros de la lecto-escritura inicial</u> . Portsmouth, NH: Heinemann, 1996. 68-71.

### **Determining Proficiency: Letter ID\***

<b>Grade</b>	<b>Time of Year</b>	<b>Benchmark:</b>	<b>Benchmark:</b>
		<b>English/Portuguese</b>	<b>Spanish</b>
Kindergarten	Fall	28	
	Winter	46	
	Spring	52	61
First grade	Fall	54	61
	Winter	54	61
	Spring	54	61

**\*Benchmarks of Letter Sound and Connecting Letters to Words TBD.**

**English Language Letter Identification: Administration & Scoring**

**I. Administration** (see p. 84 in An Observation Survey, 2002)

**To introduce the task:** Show the child the enlarged letter sheet.

- *What do you call these?*
- *Can you find some that you know?*

**Point to each letter in horizontal lines:**

- *What is this one?*

If the child hesitates start with the first letter of his or her name, and then go to the first line. Point to every letter in turn to keep the child's attention on the task and work across the lines. Use a masking card if necessary.

**II. Scoring**

- Use the "Letter Identification Score Sheet" (see p. 86). Be sure to include ALL information at the top of the sheet (name, age, date, recorder, etc.).
- Mark the **A** column for an alphabetical response. If a child gives an incorrect response, record that in the **I.R.** (Incorrect Response) column.
- Score as correct: An alphabet (letter) name
- Find the subtotals for the alphabetical responses.
- Total the child's alphabetical response. Record this total as Letter ID in the Test Score box.
- Note letter confusions (e.g. a child says 'b' for 'd' - record as b/d) and unknown letters in the appropriate areas on the "Letter Identification Sheet."
- Under "Comment," record what the child said when asked what the letters are (e.g. "letters," "numbers," "ABCs," "I don't know," etc.)

**English Language Letter Sound and Connecting Letters to Words: Administration & Scoring**

**III. Administration**

**After the student has completed the Letter ID assessment, call him/her back (perhaps at a separate time) for the Letter Sounds and Connecting Letters to Words.**

**Point to each letter in horizontal lines: (Start with the lower case letters, if student doesn't know a sound or a word for a lower case letter, show him/her the corresponding capital letter.)**

- *What sound does this letter make?*
- *Can you tell me a word that starts with that letter?*

If the child hesitates start with the first letter of his or her name, and then go to the first line. Point to every letter in turn to keep the child's attention on the task and work across the lines. Use a masking card if necessary.

**IV. Scoring**

- Use the "Letter Identification Score Sheet" (see p. 86). Be sure to include ALL information at the top of the sheet (name, age, date, recorder, etc.).
- Mark the **S** column for a correct response in Letter Sounds. Mark the **W** column for a correct response in Connecting Letters to Words.
- Score as correct:
  - *ANY* correct letter sound
  - A correct word beginning with the letter
- Find the subtotals for the sound and word responses.
- Total the child's sound responses Record this total as Sounds above the Test Score box.
- Total the child's words responses Record this total as Words below the Test Score box.

**Spanish Language Letter Identification: Administration & Scoring**

I. Administration (see pp. 68-69 in *Instrumento de observación*, 1996)

**Para presentar la tarea:** Show the child the sheet with enlarged letters.

*¿Cómo llamas a estas?*

- *¿Puedes encontrar algunas que tú conoces?*

**Señalando cada letra:** Point to each letter in horizontal lines.

- *¿Cuál es ésta?*

**Si el niño no responde comience con la primera letra de su nombre y entonces vaya a la primera línea. Señale cada letra una a una para mantener la atención del niño en la tarea y vaya bajando línea por línea. Use una tarjeta de marcar si es necesario**

If the child hesitates start with the first letter of his or her name, and then go to the first line. Point to every letter in turn to keep the child's attention on the task and work across the lines. Use a masking card if necessary.

II. Scoring (see p. 69)

A. Use the *La hoja de resultados sobre la identificación de letras* (see p. 71). Be sure to include ALL information at the top of the sheet (name, age, date, recorder, etc.).

- Mark the **A** column for an alphabetical response (*respuesta con nombre alfabético*). Si el niño da una respuesta incorrecta, anótelo bajo la columna R.I. (respuesta incorrecta).
- Marque como correcto: el nombre de la letra del alfabeto (respuesta con nombre alfabético).
- Encuentre el subtotal de las respuestas alfabéticas.
- Sume el total de las respuestas alfabéticas del niño. Anote este total como identificación de letra (letter ID) dentro del recuadro para la puntuación de la prueba (Test Score box).
- Anote las confusions de letras (e.g. "b" por "d" escriba: b/d) y letras desconocidas en el area adecuada en la Hoja de resultados sobre la identificación de letras.

- Bajo "comentario" anote lo que el niño dijo al preguntarle acerca de las letras (e.g. "letras", "números", "ABC's", "Yo no sé".)
- Score as correct:
  - Respuesta con nombre alfabético.

For letters that exist in Spanish but not in English, further prompting is suggested to determine if the child can identify these letters as units:

1. *LL//* can be identified as *elle* or *doble L*. A response such as *ele-ele* is not acceptable alone and requires further prompting to see if the child recognizes the letter as a unit.
2. *CH/ch* can be identified as *che*.
3. *rr* can be identified as *erre* or *doble r*. *Erre-erre* is not acceptable alone and requires further prompting.
4. *H/h* can also be identified as *muda*.
5. *rr* and *N/ñ* are the exceptions for accepting the middle sound in words as correct responses (e.g. *perro*, *niño*).
6. Regional variations are acceptable. If clarification is needed, prompt further.

### **Spanish Letter Sound and Connecting Letters to Words: Administration and Scoring**

#### **III. Administration**

**Luego de que el estudiante haya completado la Prueba de identificación de Letras (Letter ID assessment), llámelo nuevamente (quizás en otro/a cada letra ( momento) para la Prueba de Sonidos de Letras y Conectando Letras a Palabras ( Letter Sounds and Connecting Letters to Words).**

**Señalando cada letra en cada linea horizontal: (Start with the lower case letters, if student doesn't know a sound or a word for a lower case letter, show him/her the corresponding capital letter.)**

**¿Qué sonido hace esta letra?**

**¿Me puedes decir una palabra que comience con esta letra?**

**Si el niño no responde comience con la primera letra de su nombre y entonces vaya a la primera línea. Señale cada letra una a una para mantener la atención del niño en la tarea y vaya bajando línea por línea. Use una tarjeta de marcar si es necesario**

If the child hesitates start with the first letter of his or her name, and then go to the first line. Point to every letter in turn to keep the child's attention on the task and work across the lines. Use a masking card if necessary.

#### **IV. Scoring**

*Use La Hoja de Resultados Sobre la Identificación de Letras (pg.71) Asegúrese de incluir TODA la información en el encabezamiento de la página (nombre, edad, fecha, anotador, etc.).*

Marque las respuestas correctas para el sonido de la letra bajo la columna **S** (Letter Sounds). Marque las respuestas correctas para dar una palabra que comienza con la letra indicada bajo la columna **W** (Connecting Letters to Words).

Marque como respuesta correcta:

- Cualquier sonido correcto
- Una palabra correcta que comience con la letra indicada

Calcule el subtotal de las respuestas para el sonido y la palabra correspondiente a cada letra.

Encuentre el total para las repuestas de sonido y anótelo como Sonidos sobre el recuadro para la puntuación de la prueba (Test Score Box).

Encuentre el total para las repuestas de palabras y anótelo como Palabras debajo del recuadro para la puntuación de la prueba (Test Score Box).

Portuguese: Identificação das Letras: Administração & Pontuação

I. Administração (Ver pg. 84 em An Observation Survey, 2002)

Para introduzir a tarefa: Mostrar à criança a folha com a letra ampliada.

- O que você está vendo?
- Você pode encontrar algumas que você conhece?

Aponte para cada letra nas linhas horizontais:

- Que letra é essa?

Se a criança hesitar, comece com a primeira letra do nome dele(a) e, em seguida, vá para a primeira linha. Aponte para cada letra, uma por sua vez, para manter a atenção da criança seguindo todas as linhas. Se necessário, use um cartão máscara.

II. Pontuação

- Use a folha de "Letter Identification Score Sheet" (Ver p. 86). Certifique-se de incluir todas as informações na parte superior da folha (nome, idade, data, examinador, etc.).
- Marque na coluna A as repostas dos nomes das letras. Se a criança der uma resposta incorreta, registre na coluna I.R (resposta incorreta).
- Pontue como correto: o nome da letra do alfabeto.
- Encontre os subtotais para as respostas das letras.
- Totalize os pontos das respostas do alfabeto fornecida pela criança. Anote este total na caixa de Pontos do Teste na parte de Letter ID.
- Observe as confusões de letra (por exemplo, se uma criança troca o 'b' pelo 'd' - registre como b/d) e letras desconhecidas nas áreas apropriadas da "Letter Identification Sheet".
- Em "Comment", registre o que a criança disse quando perguntou o que são as letras (por exemplo, "letras," "números", "ABC", "Eu não sei", etc.)

Identificação do Som das Letras e Conectando Letras a Palavras: Administração & Pontuação

III. Administração

Depois que o aluno concluir a avaliação de identificação de letras (Letter ID), chame-o/a de volta (talvez em um momento separado) para a parte Letter Sounds and Connecting Letters to Words (som das letras e conectando letras as palavras).

Aponte para cada letra nas linhas horizontais: *(Start with the lower case letters, if student doesn't know a sound or a word for a lower case letter, show him/her the corresponding capital letter.)*

- Que som essa letra faz?
- Você pode me dizer uma palavra que comece com essa letra?

Se a criança hesitar, comece com a primeira letra do nome dele(a), em seguida, vá para a primeira linha. Aponte para cada letra, uma por vez, para manter a atenção da criança e trabalhe linha por linha. Use o cartão de máscara, se necessário.

IV. Pontuação

- Use a folha "Letter Identification Score Sheet" (Ver p. 86). Certifique-se de incluir TODAS as informações na parte superior da folha (nome, idade, data, examinador, etc.).
- Marque na coluna S as respostas corretas dos sons das letras (Letter Sounds). Marque na coluna W para as respostas corretas para letras de conexão (Connecting Letters to Words).
- Pontue como correto:
  - QUALQUER som de letra correta
  - Palavra começando com a letra correta
- Encontre os subtotais para as respostas de som e de palavra.
- Totalize as respostas de som da criança e marque este total como Sounds (sons) acima na parte de pontuação no teste (TEST SCORE BOX).
- Totalize as respostas das palavras da criança e marque este total como Words (palavras) abaixo da parte de pontuação no teste (TEST SCORE BOX).